



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 12.10.2004
KOM(2004) 676 končno

2003/0037 (COD)

**SPOROČILO KOMISIJE
EVROPSKEMU PARLAMENTU
v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES**

glede

skupnega stališča, ki ga je Svet sprejel v zvezi s sprejetjem Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o onesnaževanju, ki ga povzročajo plovila, in o uvedbi sankcij, zlasti kazenskih, v primeru kršenja v zvezi z onesnaževanjem

**SPOROČILO KOMISIJE
EVROPSKEMU PARLAMENTU
v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES**

glede

skupnega stališča, ki ga je Svet sprejel v zvezi s sprejetjem Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o onesnaževanju, ki ga povzročajo plovila, in o uvedbi sankcij, zlasti kazenskih, v primeru kršenja v zvezi z onesnaževanjem

1. OZADJE

Datum posredovanja predloga Evropskemu parlamentu in Svetu (dokument COM(2003)92 konč. - 2003/0037(COD))	6. marec 2003
Datum mnenja Ekonomsko-socialnega odbora	19. junij 2003
Datum mnenja Evropskega parlamenta po prvi obravnavi	13. januar 2004
Datum sprejetja skupnega stališča s kvalificirano večino	7. oktober 2004

2. NAMEN PREDLOGA KOMISIJE

Namen predloga je doseči dva cilja:

- vključitev ustreznih določb mednarodnega prava, ki se uporabljajo pri preprečevanju onesnaževanja in v boju proti onesnaževanju, v zakonodajo Skupnosti; tako predlog prepisuje določbe konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu ter določbe Mednarodne konvencije o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij, zlasti določbe, ki opredeljujejo nezakonito odlaganje onesnaževal v morje.
- zagotovitev, da bodo osebe, odgovorne za takšno nezakonito odlaganje - to pa niso le kapitani in lastniki ladij, ampak tudi najemniki plovil, klasifikacijski zavodi - dejansko preganjani in pod določenimi pogoji tudi kaznovani; obstajati mora možnost za ugotavljanje njihove kazenske odgovornosti tako v primeru namernega odlaganja, kakor tudi v primeru nezgode, ki je posledica hude malomarnosti.

3. OPOMBE V ZVEZI S SKUPNIM STALIŠČEM

Skupno stališče v besedilo prvotnega predloga vnaša predvsem dve spremembi.

- Področje uporabe

Namen predloga je bil opredeliti kršitve v zvezi z onesnaževanjem in pri tem kot glavni element upoštevati hudo malomarnost. Vendar predlog ni vseboval nobenih podrobnosti v zvezi z izjemami k pravilu, ampak se je zgolj skliceval na mednarodno pravo, ki se uporablja v skladu z zaščitno klavzulo (člen 7).

Skupno stališče s tega vidika prinaša pojasnitve, ki te izjeme natančno opredeljujejo. Vnesene spremembe zadevajo le obliko, ne pa tudi vsebine.

- Vprašanje kazenskih sankcij

Komisija je odobrila besedilo skupnega stališča. Vendar je med sprejemanjem političnega sporazuma na zasedanju Sveta o transportu dne 11. junija 2004 dala naslednjo izjavo:

„Komisija ugotavlja, da Svet ni želel, da vzpostavitev sistema kazenskih sankcij za nezakonito odlaganje onesnaževal v morje postane obvezna.

Komisija meni, da besedilo kompromisa Sveta ne izpolnjuje pričakovanj iz njenega predloga v zvezi z želenim učinkom preprečevanja in boja proti onesnaževanju morij.

Komisija želi izpostaviti, da je Svet na svojem zasedanju v Bruslju marca 2002 zahteval, 'da se pred koncem leta 2003 na podlagi predloga Komisije na primerni pravni podlagi sprejme sistem sankcij, med drugim tudi kazenske, za kršitve v zvezi z onesnaževanjem'. Komisija meni, da je člen 80(2) Pogodbe ES takšna pravna podlaga.

Komisija želi poudariti svoje stališče, ki ga je vedno zagovarjala in ga je podprl tudi Parlament, da zakonodajalec lahko brez težav vzpostavi sistem kazenskih sankcij, če meni, da je to potrebno za doseganje cilja Skupnosti. Komisija meni, da je v tem primeru to potrebno. Ker ne želi ovirati pravnega postopka, se Komisija strinja s to rešitvijo, čeprav ne ustreza v celoti njenemu prvotnemu predlogu, vendar želi poudariti, da to ne vpliva na stališče, ki ga brani pred Sodiščem v zadevi C-176/03.“

4. 4. PODROBNEJŠE OPOMBE KOMISIJE

4.1. Spremembe, ki jih je odobrila Komisija in so bile v celoti ali delno vključene v skupno stališče

Spremembe 1, 4, 6 (delno) in 8 (delno) so koristna pojasnila k besedilu predloga.

4.2. Spremembe, ki jih je odobrila Komisija in niso bile vključene v skupno stališče

Spremembe 2, 5, 9, 12, 18, 20 in 23 so po mnenju Komisije koristna pojasnila k besedilu predloga.

Spremembi 6 in 22 v zvezi z ustanovitvijo evropske obalne straže je Komisija načeloma odobrila.

4.3. Spremembe, ki jih je Komisija zavrnila in niso bile vključene v skupno stališče

Spremembe 16, 17, 19, 21 in 29 so bile nepotrebne.

Spremembe 3, 11, 13, 30, 31 in 32 presegajo področje uporabe te direktive.

Spremembe 10, 14, 24 in 27 ne ustrezajo ciljem tega predloga.

5. 5. SKLEP

Komisija ugotavlja, da Svet ni želel, da sistem kazenskih sankcij v zvezi z nezakonitim odlaganjem onesnaževal v morje postane obvezen. Glede tega je Komisija v svoji izjavi Svetu za transport izrazila obžalovanje v zvezi s pričakovanji, ki jih izpolnjuje skupno stališče. Vendar kljub temu priznava, da skupno stališče ne spreminja ciljev niti duha predloga, in ga zato lahko podpre. Njena podpora je upravičena v smislu nadaljevanja postopka soodločanja in čim prejšnjega sprejetja te direktive.